



そよ風

2019年
1~3月号
No. 115

横浜市港北国際交流ラウンジ KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

国際交流 少年サッカー大会

11月10日、都筑区にあるドイツ学園（正式名：東京横浜独逸学園）のグラウンドで恒例の国際交流少年(U15)サッカー大会が開催されました。

当日は曇一つない好天気にも恵まれ、ドイツ学園、東京国際フランス学園そして今回初出場のセント・メリーズ・インターナショナル・スクール、港北区からは新田中学、高田中学、篠原中学の六チーム約120名の選手、コーチの皆さんが出場しました。各チーム総当たりの予選リーグを勝ち抜いたセント・メリーズと高田中学で決勝が行われましたが、互いに一步も譲らず0対0、最後はPK戦で決着、今年セント・メリーズ・インターナショナル・スクールが初優勝しました。



近隣の小学校の児童がラウンジを訪問

11月9日 師岡小学校6年1組の皆さんが、日本語教室の見学に来ました。総合的な学習の時間で「国際理解・多文化」をテーマに学習中での訪問でした。ラウンジの活動についての説明を受けたり、日本語学習者にインタビューしたりしました。



たぶんか 多文化 ママカフェ

外国人のママや、これからママになる人などを対象に“日本での生活や子供の話や、いろいろ情報交換をしながら友達を作りましょう”という企画です。

第一回目を11月28日、二回目を12月20日に開催しました。ママたちは、お茶しながらおしゃべりしたり、手作りのおもちゃを作ったり、子供たちはスタッフと遊びました。今後は、1月30日、2月27日、3月21日に開催します。参加費は無料です。



世界のティータイム

12月13日、ラウンジの中国、マレーシア、ウクライナのスタッフがお茶やお菓子のことをはじめ、自国の文化を紹介しました。お待ちかねのティータイムでは、外国人スタッフを囲んで、様々な質問が飛び交い、会話がはずみました。



また、11月22日 大豆戸小学校5年2組の皆さんが、国際理解や学習交流会の一環で来館しました。グループに分かれて、スタッフと交流しました。



後日、大豆戸小学校の皆さんからはお礼のお手紙をいただきました。

わたしのボランティア活動 (No.9)

今回は、当ラウンジのボランティア活動10年を迎えられたお二人に登場して頂きました。

日本語ボランティア (金曜教室) 栗原 美和子 さん
「10年を振り返って」



日本語教室金曜日の代表から「ワクワクまつり」の時に永年活動者表彰があるので、出席してくださいと言われ、「えっ、私が？」とびっくりしました。まだまだ未熟者だと思っていたのに、もう10年の歳月が経っていたんですね。

思い起こすと、10年前に何の予備知識もなく養成講座に参加し、普段何も意識せず使っている日本語を人に「教える」ことがこんなに難しいとは考えてもいませんでした。それから関連図書を買集め、私なりに勉強しましたが、国籍・学習動機・目的・能力・家庭環境などが異なる学習者を対象に、専門教育を受けたわけでもない自分が適切な学習支援などできるはずもなく、毎日憂鬱で「私には無理だ」と思い始めていました。

ところが、他のボランティアの方々は毎週楽しそうに生き生きと活動されていました。先輩ボランティアや学習者と毎週いろいろ話をするなかで、「教える」というスタンスではなく、地域で暮らす学習者の方々が生活する上で困っていることや、抱えている悩みなどを聞き、自分の経験などを活かして話し相手になれば、少しでもお役にたてるかもしれないと考えました。

今では、毎週学習者の皆さんに会って話すのが楽しく、私自身学ぶことも多く、ボランティア仲間との交流も楽しみで、当初10年で一区切りとと思っていましたが、もう少し頑張ってみようかと思っています。

日本語ボランティア (土曜教室) 福原 卓司 さん
「10年を迎えて」



2007年秋のある晴れた日、午後の散歩の途中でたまたま立ち寄った港北交流ラウンジの掲示板に日本語ボランティア募集案内を見つけました。私は在職中に海外で多くのひとびとのお世話になったことから、今度は私が日本語ボランティアとなり当地在住の外国人のお役に立ちたいと思いました。2008年4月

から私の日本語ボランティア活動がスタートし、あれから早くも10年が経過しました。この間、多くの先輩ボランティアの方々や仲間の皆様から温かいご指導やご支援をいただき誠に有難うございました。

さて、在住外国人が生活習慣の違う日本で仕事や子育てなどをするには日本語が必要と感じて多くの方が日本語教室を利用しています。そこで学習希望者との面談時に、当面どんなことで困っているか、どんなことを学習したいかなどを聴いてみて、学習者の生活支援に役立つよう取組んで来たいつもりです。

学習開始前のウォーミングアップでは、近況・天候・旅行・趣味や体調などが話題になります。ときには特異な視点からの話に感心することがあります。私は野山や街歩きで写真撮影することがあるので、季節の移り変わりや折々に感じたことを話します。

ボランティア活動を通して外国人住民との異文化交流と相互理解が深まり、ともに助け合いながら楽しく暮らせる地域社会になることを願っています。

日本語専門教室について
当ラウンジの日本語能力試験への取り組みについてご紹介します。

日本語専門教室について

当ラウンジの日本語能力試験への取り組みについてご紹介します。

日本在住の外国籍の人にとって、日本語能力試験 (JLPT) のN1・N2を取得する事が必要とされつつあることから、2012年度より12月受験 (N1・N2) クラス (共に金曜・日曜) を開始しました。

その後、7月受験及びN3受験を希望する人がふえてきたため、2015年度より「前期7月受験コース」・「後期12月受験コース」として、どちらもN1・N2・N3クラス (共に金曜・日曜) を開講しています。

2012年スタート時は、各クラスとも3~5名の受講者でしたが、現在は3~9名の受講者がいます。

地域日本語教室で、このようなクラスを開講しているところが少ない為か、港北ラウンジの日本語教室受講生以外の受講者が半数以上で、東京や埼玉から通って来ている人もいます。

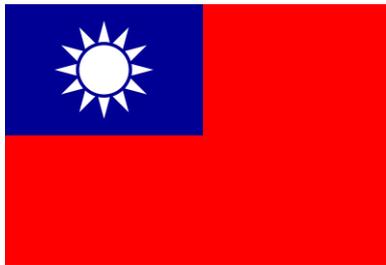
受講年度の合格はもちろん、その後2年以内で多くの合格者を輩出しています。

尚、各クラスとも3ヶ月12回で、担当講師は有資格者としております。(日本語教室代表 庄野 杏子)

詳しくを知りたい方はラウンジに問い合わせてください。

にほんごがくしゅうしゃしょうかい 日本語学習者紹介(No.18)

リョウ シンハイ (たいわん タイペイ しゅっしん)
廖 震平 さん (台湾 台北 出身)



らい日はいつですか？

2013年9月ですから
5年を超えました。

日本に来る前は何をしていたか？

台湾の芸術大学を卒業し、
アーティスト(画家)として
生計を立てていました。

どうして日本に来ることになったのですか？

妻が横浜の大学で奨学金を得、留学することになり、
私も一緒に来ることになりました。

日本でも同じアーティストのお仕事を？



リョウさんの作品(絵です)

はい、黄金町のアーティスト・イン・レジデンスにアトリエがあり、そこで創作活動をしています。

スタートされたところは大変だったでしょう？

はい、日本語が判らないし、
友達もいなかったのが最初
は大変でした。でも日本語は
ラウンジで教わることが
出来ましたし、同じアティ

ストの友人もできました。日本語も今ではニュースがほとんど解るようになりました。お笑い番組は難しいですが・・・読書も村上春樹が好きで、今読んでいます。

日本語は何が難しかったですか？

漢字は同じなので意味は分かりますが、読み方が難しい、あと助詞の使い方。それと丁寧語と普通語との違いですね。ラウンジでは<です>、<ます>の丁寧語で話しますが、友人と話するときにはすべて変えなければならないので不自由でした。

日本で不自由なことはどんなことですか？

最初は電車の乗り方が難しかったですね。乗り換えとか、快速、急行、普通の区別ですね。どの電車に乗れば

早く自分の目的地の駅に着くのか？ただ日本の交通費は高いですね、台湾の倍くらいです。あと、生活のテンポが速いですね、台湾ではもっとゆったりしています。

日本での食べ物や着るものは？

台湾とあまり変わらないですね。弁当はよく買って食べますが種類が少なく高いと思います。日本は揚げ物が殆どでワンパターンですね。味噌汁も一緒に飲みます。今は台湾の家庭も味噌汁をご飯と一緒に飲むのが一般的です。日本では寿司と納豆ご飯が大好きです。台湾には納豆はないので帰国すれば困ると思います(笑)。日本では果物は種類は少ないですが美味しいですね、柿、リンゴ、桃が好きです。

楽しいことは？

温泉です、先日も越後の十日町まで行きました。台湾にも北投、知本という所に温泉がありますが、日本の温泉の方が好きです。

うどこに住んでいますか？

鶴見の国際留学生会館に住んでいます。そこには50~60人の色々な国の人が住んでいます。

最後に台湾の観光スポットを教えてください。

一番お勧めしたいのは台北から電車で3時間位の花蓮です。空気が澄んでいて、田園地帯、渓谷、温泉などがあります。台北には皆さんご存知の故宮博物院があります。お茶で有名な阿里山は川が綺麗でワサビや、森林そして山から眺める日の出がとても綺麗です。台南には新婚旅行で人気のある日月潭(台湾最大の湖)、南端の高雄には駁二という芸術特区があります。



花蓮の九曲洞



駁二

にほんご きょうしつ

午前教室 (10:00~12:00) ・ ・ 水曜日を除く各曜日

夜間教室 (18:30~20:30) ・ ・ 火曜日と木曜日

日吉サテライト教室 (18:30~20:30) ・ ・ 水曜日

* 参加費：1回100円 学期の回数分を一度に支払う

* 保育あります(月曜、木曜午前教室)

* 日程は最後のページをご覧ください。

なお、都合により変更することがありますので、初めての方などは、必ず

ラウンジ窓口まで問い合わせてください。





外国語教室のご案内

	午前	午後	夜間
1 金	にほんご		英ディス
2 土	にほんご	ニューカマー	閉館
3 日	にほんご		閉館
4 月	にほんご		
5 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
6 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英ディス にほんご(ひ)
7 木	にほんご		にほんご
8 金	にほんご	華道	英ディス
9 土	にほんご		閉館
10 日	にほんご 世界の料理		閉館
11 月			閉館
12 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
13 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英ディス にほんご(ひ)
14 木	にほんご		にほんご
15 金	にほんご		英ディス
16 土	にほんご	ニューカマー	閉館
17 日	にほんご		閉館
18 月	休館日		
19 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
20 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英ディス にほんご(ひ)
21 木	にほんご		にほんご
22 金	にほんご		
23 土	にほんご	ニューカマー	閉館
24 日	にほんご		閉館
25 月	にほんご		
26 火	にほんご		にほんご
27 水	ママカフェ		にほんご(ひ)
28 木	にほんご		にほんご

	午前	午後	夜間
1 金	にほんご		英ディス
2 土	にほんご	ニューカマー	閉館
3 日	にほんご		閉館
4 月	にほんご		
5 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
6 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英ディス にほんご(ひ)
7 木	にほんご		にほんご
8 金	にほんご		英ディス
9 土	にほんご	ニューカマー	閉館
10 日	にほんご	いけばな体験	閉館
11 月	にほんご		
12 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
13 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英ディス にほんご(ひ)
14 木	にほんご		にほんご
15 金	にほんご		英ディス
16 土	にほんご	ニューカマー	閉館
17 日	にほんご		閉館
18 月	休館日		
19 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
20 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英ディス にほんご(ひ)
21 木	ママカフェ		閉館
22 金	にほんご		
23 土	にほんご		閉館
24 日	にほんご		閉館
25 月			
26 火			
27 水	国際理解		
28 木			
29 金			
30 土			閉館
31 日			閉館

4月から開講する外国語教室のご案内です。

- 英会話入門** (火曜 15:30~17:00)
初めて学ぶ人を対象とした講座です。
- 英語で学ぼう** (火曜 16:00~17:00)
小学校1年生、2年生が対象です。
ネイティブ講師と歌や挨拶などを楽しみながら英語に親しもう!!
- 英語でおもてなし**
(水曜 19:00~20:30)
ラグビーのワールドカップ、東京オリンピック・パラリンピック開催などによる訪日外国人とのコミュニケーションを重点においた内容です。
- イタリア語入門** (金曜 13:30~15:00)
初めて学ぶ人を対象とした講座です。
- ビジネス英会話初級**
(金曜 19:00~20:30)

◆各講座とも年33回を予定しています。
受講料は、①④が前期15,000円、後期18,000円 ②③⑤が前期18,000円、後期21,600円です。
◆申し込みは来館または郵便で(郵便での申し込み方法はラウンジに問い合わせして下さい)。
◆締切は、2月20日(必着)。
◆応募者多数の場合は抽選。
◆その他詳細はラウンジに問い合わせして下さい。

- *にほんご = 日本語教室
- *にほんご(ひ) = 日本語・日吉サテライト教室
- *英初級 = 英会話初級
- *ニューカマー = ニューカマー子どもの教室
- *英ディス = 英語でディスカッション
- *ママカフェ = 多文化ママカフェ

◆土曜日、日曜日、祝日の夜間は閉館です。
また、毎月第3月曜日は休館日です。

【お詫び】
そよ風114号で、永年活動で表彰された岩本さんのお名前を宮本さんと記載してしまいました。お詫びして訂正いたします。



◆ボランティア募集◆

ラウンジでは、各種ボランティアを募集しています。詳細は窓口にお問い合わせください。

よこはましこうほくこくさいこうりゅう
横浜市港北国際交流ラウンジ
KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE
よこはましこうほくこくさいこうりゅう
〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1
Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671
E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp
ホームページ http://kohokulounge.com/



横浜市港北国際交流ラウンジは、横浜市からの委託を受けて(特非)港北国際交流の会が運営しています。

❖ イベントのおしらせ ❖
たいけんぎょうしつ
いけばな体験教室
“日本の春のお花をいけましょう”
3月10日(日) 13:30~15:00
(参加費)外国人:200円
日本人:500円
詳細はラウンジに問合せください。

しょうがくせい こくさいりかいぎょうしつ
小学生の国際理解教室
“外国人スタッフから色々な国の話を聞こう!”
3月27日(水) 10:00~11:30
(対象)小学3年生~6年生
(参加費)無料
(定員)20名
申し込みは来館または電話で。
(申し込み受付開始)3月15日

